

# 近三十年香港地区中国古典文学研究 学术专著出版情况及发展趋势探析

## An Analysis of the Publication of Academic Monographs and Development Trends in Premodern Chinese Literature Studies in Hong Kong over the Past Three Decades

策勒木格<sup>1</sup>

Celemuge

中国南开大学文学院

School of Literature, Nankai University, China

13821440208@163.com

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.18442672>

**摘要** 近年来海内外不少优秀的中国古典文学研究成果在香港这一学术场域出版面世，体现着港地古典文学研究的独特取向，也显示出了一条学术交流的路径：部分专著或在香港“中转”，流向内地或海外，香港因此成为海内外古典文学研究交流对话的重要窗口。本文即以香港地区的几家出版社为例，系统梳理各社近三十年古典文学有关出版情况，分析其学术出版的选题趋势、学术理路、作者及受众，期于由此管窥海内外古典文学研究的动态并了解香港地区的古典文学研究面貌。

**关键词** 域外汉学；古典文学；香港；学术出版

**Abstract** In recent years, a number of outstanding research achievements in premodern Chinese literature have been published in Hong Kong, a distinctive academic arena. These works reflect the unique scholarly orientation of classical literary studies in Hong Kong and highlight a pathway for academic exchange: some monographs are disseminated from Hong Kong as a “hub,” flowing either into mainland China or overseas. Consequently, Hong Kong has become a vital window for dialogue and exchange between domestic and international classical literary scholarship. This article takes several publishing houses in Hong Kong as case studies, systematically reviewing their publication activities related to classical literature over the past three decades. It analyzes trends in topics, academic approaches, as well as the authors and audiences of these publications, aiming to offer insights into the dynamics of classical literary research both within and beyond China and to illuminate the landscape of classical literary studies in Hong Kong.

**Keywords** Sinology; Premodern Chinese literature; Hong Kong; Academic publication

收稿日期：2025-07-28；修改日期：2025-09-09；录用日期：2025-10-24

作者简介：<sup>1</sup> 策勒木格，南开大学文学院硕士研究生。

域外汉学作为一块“他山之石”，往往能为学术研究提供新的视角与思路。学术成果的呈现及沟通离不开学术出版这一重要媒介，通过对学术出版的观照，可以获知海内外古典文学研究的动态及流向。西方两大汉学研究重镇欧洲和北美，在各自地区内均有稳定的出版经销途径，欧洲有牛津大学出版社、剑桥大学出版社等，北美则有哈佛大学出版社、哥伦比亚大学出版社等，这些出版社多依托大学、研究机构保持其专业化、学理化的站位，或出版科研系学者的有关专著，或编选丛书、创办期刊，成为展现地区汉学研究态势的窗口。20世纪以来，域外汉学的研究成果也颇受中国内地关注，不少研究专著在内地译介出版，如上海古籍出版社的“海外汉学丛书”、江苏人民出版社“海外中国研究丛书”等。除学者所在地区及中国内地的出版社外，不少学者也会选择在香港这一特殊的学术场域出版其研究成果。香港是除中国内地及台湾以外的第三大中文出版市场，在百年英占下逐渐形成中英双语文化结构，地方高校林立，研究机构众多，学术交流频繁，多元文化背景与自由开放的学术环境使得港地的学术出版一直保持着独特的学术站位，在世界范围内具有独特的学术价值与影响力。学术成果在港出版后往往经由香港流向内地或海外，香港因此成为海内外学术交流的重要枢纽。1997年以来，文化认同的深化与国家政策的支持推动中国古典文学成为香港各出版社重点关注的选题之一，其有关出版品在近三十年大量涌现，为香港精神文化层面的回归提供支撑，于学术出版一隅，各社出版的古典文学研究专著更是承载了不少海内外学人戮力深耕的学术成果，无论选题还是内容质量，都深受学界认可。讨论香港地区近三十年以来中国古典文学专著的出版情况，正是对这一问题的深刻关切。

## 一、香港地区的中国古典文学出版概述

香港地区保持着较大影响力的出版社以背靠学校的几家大学出版社和香港商务印书馆、香港中华书局为代表。现时香港的大学出版社有四家，即香港大学出版社、香港中文大学出版社、香港城市大学出版社以及香港都会大学出版社。因有较为稳定的学术资源与经济资源支撑，这几家大学出版社一直保持着相对稳定的出版节奏。其中香港都会大学出版社以出版该校教科书为主，近年来未见古典文学有关专著出版。香港中华书局与香港商务印书馆是溯源于内地中华书局与商务印书馆的出版机构，两家出版社在近百年驻港期间高度本土化，构建起了成熟的出版发行网络，加之与内地本部出版社之间的联通关系，使其在香港与内地之间的信息流动中发挥着重要的桥梁作用，于古典文学专著的出版有着特殊的意义。

### （一）香港中华书局

香港中华书局（以下简称港中华）源于上海中华书局，1927年在港注册成立，下设学术分社、中华教育、开明书店、非凡出版四个子品牌，中国古典文学的有关出版主要由中华教育与学术分社承担，近三十年出版古典文学期刊、书目约70余种。港中华的古典文学出版在回归

后十年左右的时间里仅有几种经典普及读物,如学术分社的黄嫣梨《古典诗词名篇欣赏》(1999)及中华教育的“四大名著图文普及本”(2002)等。“第二个十年”港中华逐步建立起了独具特色的古典文学出版格局,中华教育与学术分社分工也逐渐明确,前者以教育普及为主,后者则负责学术化、专业化读物的出版。首先文学典籍的出版这一时期无论数量上还是质量上,较之上一阶段,都获得了一个极大的跃升。此期港中华以更为专业审慎的眼光,一方面对既往出版书目进行重校再版,如2012年再版的“四大名著重校本”;另一方面积极编校新书,如2012年起陆续出版的“新视野中华经典文库”书系,其中的经典导读部分荟萃诸多学者对中华经典的研究心得,结成子集《经典之门》,是港中华将学术研究与教育普及相结合的一次实践。此期学术分社出版经典更加注重挑选考证严谨、校释精良的版本,如周振甫《周易译注》(2011)、杨伯峻《论语译注》(2012)等,选取的皆为相应领域内学者所作、深受学界认可的译注本,而不再出版白话释读本一类的普及性读物。其次,这一时期港中华积极拓展学术出版,同各科研机构建立紧密联系,成为港地大学出版社外学术成果输出的重要窗口,并开始致力于打造融学术性、教育普及性于一体的“学术普及”读物,打开了学术出版的一条新通路。期刊方面,港中华与香港大学中文系和斯坦福大学中华语言文化研究中心联合刊印的《香港大学中文学报》(前《东方文化》)及与香港浸会大学饶宗颐国学院合作出版的《饶宗颐国学院院刊》系列等在学界均具有较高影响力。专著方面,既有如陈岸峰的《甲申诗史:吴梅村书写的一六四四》(2014)一类研究专著,也有如潘星辉等人的《存传诗话》(2014)一类学术普及读物。第三阶段,约2017年至今,则在第二阶段打造的出版方向上继续前行,同时又有一些新的变化。一是大力发展学术普及出版,如2017年起陆续出版同内地各高校联合制作的“中华文化二十四品”丛书、郭齐勇《四书通识》(2025)等。二是学术出版不再局限在中文学界,也尝试开拓海外学术市场,发行期刊《汉学英华》(2018),翻译出版世界各地知名汉学家的研究专著,如“饶宗颐国学院汉学译丛”系列,自2017年起陆续印行,至今已出版7部,选题精良,译述严谨,对于域外汉学的研究而言具有重要价值。

## (二) 香港商务印书馆

香港商务印书馆(以下简称港商务)设立于1914年,近三十年出版中国古典文学有关书目约70种。1997年,港商务承印出版香港中文大学杜祖贻、刘殿爵等主持编撰的《中国文学——古典精华》系列,是一部较为系统的繁体中文中国文学经典读本,兼具学术价值及教育意义,是香港出版风向转变的先声。回归前后,港商务显见英文出版趋势的变化。商务印书馆20世纪八十年代获批“汉译世界学术名著”项目,至今已出版海外学术译著千余种,在翻译出版方面可谓成就斐然,港商务与之血脉相因,曾出版不少文学经典译本、中英对照本,如杨宪益与戴乃迭译《A Dream Of Red Mansions》(《红楼梦》节译本,1986)、许渊冲《唐诗三百首新译》(1988)等,回归后港商务有意调整出版结构以适应新的出版环境,最初十年专注于中

文出版，未见英文或双语出版，2012年起陆续有何中坚《全新英译唐宋诗词选》（2012）、商务编辑部主编“永恒名句系列”（2016）等双语读物面世，相对于内地商务本部学术译著出版如火如荼的态势，港商务反而持续躬耕于文学经典的编译出版，在香港这一特殊的文化环境中，发挥着教育普及的重要作用。中文出版亦以文学经典为主，出版定位为工具书、普及读物，如“鱼之乐优质中文阶梯阅读”（2005–2011）、“古典三分钟”（2014）等，内容虽不外乎唐宋诗词、古文名篇，但形式上多有创新，如2006年出版的“名家大手笔”系列，可谓是诗、书、画结合的范本。21世纪以来普及出版是港商务古典文学出版的主要路线，学术出版在1997年后二十年几近停滞，近十年有向学术出版回归的倾向，出版有陈湛铨《历代文选讲疏》（2017）、何文汇《汉唐诗杂说》（2018）等，经典出版也开始选取具有一定专业性的译注本，如张玉春《老子注译》（2018）、孙钦善《论语注译》（2019）等，但总的来看重在学术普及，研究专著出版寂寥。

### （三）香港大学出版社

香港大学出版社（以下简称港大社）是香港大学的下属部门，于1956年创社。因循港大学术风格与品味，港大社出版论著往往贯古通今，涵盖众多学术领域，尤以文化历史与性别研究等见称。有港大学术力量的支撑，港大社的古典文学出版一直保持着较高的学术站位，近三十年出版古典文学有关专著20余种。港大社的古典文学出版以研究专著为主，语言中英兼备，无论是出版选题还是出版质量都深受学界认可。大学出版社受商业环境影响较小，回归前后几年出版步调基本一致，以文学经典及其英译出版为主，回归之初出版有杨铁梁译 *The Peach Blossom Fan*（《桃花扇》，1998）、黄兆杰等译 *The Book of Literary Design*（《文心雕龙》，1999）等。21世纪以来港大社则一直专注于研究专著出版，其中中文出版以“古典文学丛书”系列（2003–2013）为代表，集合海内外知名学者的优秀成果8部，研究视野开阔，方法多元，既关注中国古典文学的经典议题，鞭辟入里，又能够体察到文学史中的“执拗的低音”，见微知著。如周锡鞞《陈恭尹及岭南诗风研究》（2004）关注到清初岭南诗派“三大家”中声名稍弱的陈恭尹，并以此为线索，分析岭南诗风及岭南文化；廖群《诗骚考古研究》（2006）则以考古学的方式，考古出土文物以重新检讨《诗》《骚》两大古典文学源头的有关问题，均具有较高的学术价值。英文出版在回归前二十年中仅见李又安（A. A. Rickett）的一部译著 *Wang Kuo-wei's Jen-chien Tz'u-hua: A Study in Chinese Literary Criticism*（《人间词话》，1977），回归后陆续出版学术专著7部，包括马蒂文（Stephen McDowall）著 *Qian Qianyi's Reflections on Yellow Mountain: Traces of a Late-Ming Hatchet and Chisel*（《钱谦益的黄山反思：晚明时期的游记》，2009）、田晓菲辑 *Reading Du Fu: Nine Views*（《九家读杜诗》，2020）等，这些来自英语学界的学术成果在出版发行后都反响甚佳，继而激发汉译本出版的需求，于是港大社便一方面与内地出版社合作，售出汉译版权，*Reading Du Fu*一书汉译版权即授与生

活·读书·新知三联书店, 2022年在中国内地出版简体中文版本; 另一方面自行编译出版, 如宋耕的 *The Fragile Scholar: Power and Masculinity in Chinese Culture* (《文弱书生: 中国文化语境中“才子”的权力与男性气概》, 2004), 20年后在本社出版繁体中译本。这些优质的双语学术出版对于中英文学界学术沟通而言具有重要意义。

#### (四) 香港中文大学出版社

香港中文大学出版社(以下简称中大社)于1977年创社, 是中国研究的出版重镇, 出版内容涉及人文、教育、医学等诸多领域, 古典文学方面, 近三十年出版相关专著约130种, 在香港诸家出版社之中表现卓著。中大社的古典文学出版内容丰富多元, 语言中英兼备。经典英译出版与学术出版是中大社古典文学出版的两大传统, 回归前二十年左右的出版多围绕这两个板块进行, 经典译著出版有黄兆杰的 *Notes on Poetry from the Ginger Studio* (《姜斋诗话》, 1987)、登特—杨父子(John and Alex Dent-Young) *The Broken Seals* (《水浒传: 破印》, 1994)等; 研究专著有小川环树《论中国诗》(1986)、孔慧怡(Eva Hung)与何谷理(Robert Hegel) *Paradoxes of Traditional Chinese Literature* (《中国传统文学悖论》, 1994)等, 皆为古典文学研究领域的重要成果。回归后的第一个十年延续此前的出版路线而又有所发展, 经典英译方面陆续完成了登特—杨父子全本《水浒传》译本出版, 还出版有白素贞(Susan Blader)译 *Tales of Magistrate Bao and His Valiant Lieutenants* (《三侠五义》, 1998)、卜立德(David E. Pollard)译 *The Chinese Essay* (《古今散文英译集》, 1999)等知名译著。同时开始开拓双语出版, 如同哥伦比亚大学出版社联合印行由闵福德(John Minford)、刘绍铭编撰的《含英咀华集》, 2000年在哥大社首发英文版, 2001年、2002年先后在中大社出版了中文版及英文版; 同年开始出版的 *Bilingual Editions of the Chinese Classics* 书系, 亦以双语印行。学术出版依旧较为关注诗歌、文论及小说等相关选题, 出版有邓国光《文原》(1997)、周策纵《红楼梦案》(2001)、王晋光《王安石八论》(2006)等, 也开始关注词学研究, 出版有施议对词学论著三卷。第二个十年研究专著的出版表现出了多元化的学术理路, 如“程学阁著作集”、“两夏书系”等涵盖学术思想史、小说史研究; “汉达古籍丛书”为文献研究; 谢立义(Daniel Hsieh) *Love and Women in Early Chinese Fiction* (《早期中国小说中的爱情与女性》, 2008)、王岗(Richard G. Wang) *Ming Erotic Novellas: Genre, Consumption, and Religiosity in Cultural Practice* (《明代色情小说: 文化实践中的体裁、消费与宗教信仰》, 2011)等书中又有关涉性别、文化研究的内容, 中大社学术视野之开阔由此可见一斑。2017年至今, 中大社在既往出版路线上稳步前行, 继续推进“汉达古籍丛书”等学术出版项目及经典译著出版, 新的变化是这一阶段中大社着力发展普及读物出版, 这类出版此前二十余年仅见陈耀南《古文今读》(1991–1999)一种, 这一阶段则出版有商伟《给孩子的古文》(2021)及艾略特·温伯格著、李栋译《杜甫一生》(2025)等多部普及读物, 填补了既往出版的空白。21

世纪以来,中大社古典文学出版渐趋体系化,多以书系、丛书形式出版,如1999年起陆续出版的“汉达古籍丛书”,是中大大社古典文学出版极具代表性的书系之一,规模庞大,至今已出版60余部,梳理先秦至唐宋古籍征引脉络、寻究版本源流,清晰呈现了中大古典文学与文献研究的动态,是古典文学研究重要的参考资料;2015年前后出版的*Calligrams Series*书系,收录华兹生(Burton Watson)*Chinese Rhyme-Prose: Poems in the Fu Form from the Han and Six Dynasties Periods*(《汉魏六朝赋英译选》,2015)、程抱一(François Cheng)*Chinese Poetic Writing*(《中国诗歌写作》,2016)等8部域外古典文学研究专著。此外,为适应时代发展,中大社近年也在着力开发影音产品以及电子数据库,如“汉达文库——网上中国上古古籍文献库”等。

### (五) 香港城市大学出版社

香港城市大学出版社(以下简称城大社)成立于1996年,是香港城市大学的出版部门,最初是为给城大本校教研人员提供学术出版的平台创社,在三所大学出版社中成立最晚,但城大社的积极经营使其方二十余年便在香港学术出版行业中立稳了脚跟。城大社成立以来有约102种中国研究专著出版,但多为政治、经济研究,其中古典文学相关专著仅10种左右。城大社古典文学出版皆以中文印行,虽起步较晚,但亦摸索出了一条独特的出版路径,目前已出版的十余种专著均属学术出版范畴,与港大社、中大社不同,城大社专注于出版古典文学研究领域内知名学者的论文集、讲演集、书评札记集等内容。如傅杰《旧籍新书经眼录》(2018),精选作者三十多年间的水评札记,作者从文字学、训诂学、等角度,评点多种研究著作,旁征博引,追本溯源,考证史料文献,纠正原著的纰漏讹误,澄清学术界对相关问题的论争并辨析不同学说的见解,兼具学术性与趣味性;陈引驰《文学时空与士人信仰》(2021)讲述中国文学史的发展,分析中国文学的精神特质、地域与空间对文学的影响,分析道、玄、佛的多元思想与信仰如何影响着中国文人的思想与文学作品。此外还有大木康《晚明风雅》(2022)、商伟《云帆集》(2023)等论文集、随笔集,都颇受学界好评。相较于专题研究,这些文集更多地保留了学者们灵光乍现的宝贵时刻,也是对专题研究的重要补充,对全方位了解学者研究动机、方法及思想脉络具有重要参考价值。

## 二、中国古典文学研究专著出版取向及学术理路

### (一) 选题取向

香港地区的出版社在古典文学出版选题上呈现出鲜明的特点。首先是对文学经典译著的关注。如港商务在20世纪八九十年代一直积极出版经典译著,回归后为适应中文出版环境而有所调整,直到2012年左右又开始以普及出版的形式恢复英文出版;港大社的经典译著出版也集中在20世纪末,21世纪以来基本消歇;中大社的译著出版则未曾停止,其学术翻译项目

*Bilingual Editions of the Chinese Classics* 书系的出版从 2000 年持续至 2019 年。港地经典译著出版的繁荣或有两个方面的原因：一是香港本土双语文化环境为经典译著出版提供了一个合适的土壤，相较于内地及海外，香港拥有双语出版最大的受众市场，且双语背景的先天优势也使得香港地方科研系所的翻译研究发展强势，又为译著出版提供了质量保障；二是香港出版社拥有广泛的外部系联，对海外科研系所古典文学研究动态一直保持着密切关注，经典传译作为 20 世纪域外汉学研究的重要板块，此类选题自然受港地出版社的青睐。如中大社的施友忠 (Vincent Yu-chung Shih) 译 *The Literary Mind and the Carving of Dragons* (《文心雕龙》，2015)，原本首次出版于 1959 年，由哥伦比亚大学出版社印发，是《文心雕龙》最早的完整英译本之一，在汉学界具有重要影响；又如《水浒传》的传译，19 世纪末由英国汉学家翟理斯 (Herbert Allen Giles) 首次选译，20 世纪三十年代赛珍珠 (Pearl S. Buck) 完成首部全译本，七十年代又有沙博理 (Sidney Shapiro) 的译本，中大社随后在 20 世纪九十年代首次印发登特一杨父子的新译《水浒传》，是《水浒传》外译道路上的重要里程碑。此外，还有如中大社出版的何瞻 (James M. Hargett) 的 *Riding the River Home: A Complete and Annotated Translation of Fan Chengda's (1126–1193) Diary of a Boat Trip to Wu (Wuchuan Lu)* (《归舟：范成大〈吴船录〉英文翻译和注释》，2008)、港中华的“饶宗颐国学院汉学译丛”等皆为域外古典文学研究的前沿热点。

香港出版社亦会密切跟进本土科研系所古典文学研究动态，表现出对文献研究、明清文学、性别研究、文化研究等相关选题的关注。中大社最具特色的古籍研究出版即同中大的古典文献研究息息相关。1967 年，中大成立中国文化研究所，1988 年设“汉达古文献资料库”，2005 年冠名为刘殿爵中国古籍研究中心，致力于整理中国古代出土及传世文献，与中大文学院的文献研究交相辉映，中大社则成为二所学术成果输出的重要窗口，“汉达古籍丛书”是中大大数十年古文献研究的重要成果。港大社亦十分关注港大中文学院古典文学研究动态，如 2017 年港大中文学院主办“二十一世纪的明清：新视角、新发现、新领域国际学术研讨会”，同年港大社出版了吴存存《戏外之戏：清中晚期京城的戏园文化与梨园私寓制》，为明清文学研究领域的重要成果。港大中文学院古典文学的主要研究有以吴存存等为代表的明清文学及性别研究；以魏宁等为代表的中国古典韵文及文本英译研究；以赖庆芳为代表的唐宋诗词散文、小说及女性文学研究；以李家树、邓佩玲等为代表的先秦两汉文学及文献研究等。港大社的出版大致能够体现上述港大的研究取向，20 世纪末港大社致力于出版文学经典译本，其后 21 世纪的“古典文学丛书”系列中，从廖群《诗骚考古研究》到王润华《王维诗学》(2009)，再到严志雄《秋柳的世界：王士禛与清初诗坛侧议》(2013)，均为港大古典文学研究较为关注的内容。

香港的古典文学出版还表现出对内地主流文学史叙述边缘内容的关注。如中大社的米歇尔·梅泰尔（Michèle Méteil）的 *Wild Geese Returning: Chinese Reversible Poems*（《大雁归来：回文诗》，2016）以前秦苏蕙所作织锦《回文璇玑图诗》为研究对象，为这种古老的诗歌艺术形式作当代的诠释，引起文学研究领域对回文诗的关注；又如林立《沧海遗音：民国时期清遗民词研究》（2011）及武庆云（Qingyun Wu）*A Dream of Glory: A Chinese Play by Wang Yun*（《繁华梦：王筠的中国戏剧》，2008）等，这些都是既往内地古典文学研究较少关注的内容。

近年来香港出版社也逐渐摸索出了学术普及这条新的出版道路，选题侧重具有一定专业性的普及读物。两家商业出版社在这方面的表现更为突出，如港中华出版罗秀珍《李清照：千秋才女的生活与词作》（2021）；何福仁《孔子：文与诗〈我所不知道的论语〉、〈孔子写诗〉》（2025）等，与大学出版社专业性、学术性更强的学术出版互为补充。近十年中大社也开始发展学术普及出版，如前述中大社出版艾略特·温伯格的《杜甫一生》、郑吉雄编《古典今情》（2023）等。当下科技迅速发展，纸质媒介面临着巨大的市场压力，大学出版社或许也不得不向市场靠拢，以获得长足发展。

## （二）学术理路

香港地区的古典文学出版呈现出丰富多元的特点，与香港特殊的历史文化背景不可分割，曾长期盘桓于地缘政治的漩涡中的香港，一方面在中英两种语言文化背景之下形成了兼合中西的学术风貌，另一方面也经历着处于两者之间寻求自身身份认同的焦虑。回归以来在新的政治文化环境中，港地出版在古典文学一隅积极探索，既对内地传统的古典文学研究理念有所承袭，也对海外古典文学研究新视野、新方法吸纳借鉴，逐渐形成自身独特的古典文学研究理路，并不断尝试着以文献为基础补充搭建中国古典文学史中的“香港篇章”。

香港的古典文学出版首先表现出对内地传统的古典文学研究路径的承袭，注重训诂、考据等研究方法，以文献为基点阐释文学思想、透视文化现象，专注于古典文学研究的传统议题，最具代表性的即为中大社的“汉达古籍丛书”及港大社的“古典文学丛书”。其次，出版呈现出明显的跨学科研究的特性。自西方文学和文学理论进入中国，运用西方理论阐发中国文学成为普遍现象，香港的中国古典文学出版并不拘于传统的文学研究途径，而广泛应用文化研究、性别研究等多种研究方法。如港大社的 *The Fragile Scholar* 结合西方性别研究的理论，对“才子佳人”小说中的“才子”形象进行解读，深入阐述中国传统文化语境中的男性气概；杨元铮的 *Plum Blossom on the Far Side of the Stream*（《鬲溪梅：论姜夔〈白石道人歌曲〉在清代的替换》，2019）是音乐与文学的跨学科研究，兼以史学眼光贯通考察儒家礼乐与戏曲等艺术样式之间的联系，探索古典文学中的文化脉络；中大社的龚刚《文艺学与古典文学论稿》（2013）尝试打通文史、交汇中西，借以审视中国审美文化与文论文学。当下密切的世界交流、快速发



展的科学技术、丰富多元的学术理论与方法以及越来越多的亟待解决的社会、人类等复杂问题,使这种跨文化、跨学科比较分析的学术思路的转型成为必然。

港地古典文学出版也表现出对文本中的“南方”这一地域文化空间的关切,体现香港在中西学术交流碰撞漩涡的特殊处境。中大社的韩大伟(David B. Honey)的 *The Southern Garden Poetry Society: Literary Culture and Social Memory in Guangdong* (《南园诗社:广东文学文化与社会记忆》,2013)及港大社的周锡韞《陈恭尹及岭南诗风研究》均以明清时期南方文人社群及其创作为研究对象;城大社的大木康《晚明风雅》从江南文人冯梦龙以及冒襄的文学创作切入探究晚明江南地区社会文化;港大社的王平、魏宁(Nicholas Morrow Williams)的 *Southern Identity and Southern Estrangement in Medieval Chinese Poetry* (《文化南方——中古时期中国文学核心传统》,2015)探索文学文本中的地域空间,讨论南方文化认同与南方边疆异族焦虑之间的关系如何影响了中世纪的中国文学,结合香港社会历史背景来看,这无疑是香港自身发展过程中急于寻求文化认同的焦虑的投射。

21世纪以来,香港出版在对多种研究思想的承袭中亦逐步摸索形成了自身独特的学术理路,一方面通过研究香港本土的古典文学现象、编订文集等方式尝试将香港百年英占期间“遗落”的部分,重新纳入主流古典文学史叙述当中,如港中华出版的崔文翰编《香江情怀:香港清遗民诗文集选编》(2024)选录了九位清遗民在香港居住期间创作的作品的诗文作品;中大社的邹颖文《香港古典诗文集经眼录》(2011–2021)著录香港开埠至1997年以前的五百余位作家所著古典诗文。另一方面,出版社也在以新的视角及方法对既有古典文学叙述进行反思与解构,如中大社的《夏志清论中国文学》(2017)打破内地古典文学研究中划分的历史时限,批判审视中国文学,从《西厢记》到《玉梨魂》又到《科尔沁草原》,在不同时代的文学之间跳转,进行宽阔的时空对话;杨径青 *The Chan Interpretation of Wang Wei's Poetry* (《王维诗歌中的禅意》,2007)以批判性视角论证说明王维诗歌创作中的“禅意”并非如学界一般认为的“有意而为”;城大社出版的商伟《云帆集》当中,亦含有古典文学与近现代文学无界限等新观点。

### (三) 作者及受众

香港地区各出版社的作者来源大致可分为三类,一是在港学人,二是中国内地学者,三是世界各地域外汉学、中国古典文学等相关研究领域的知名学者。校本部教员是大学出版社作者群体的重要组成部分,如港大社“古典文学丛书”系列编者李家树为港大中文系教授;中大社的《先秦两汉文献专著丛考》编者林丽玲、《庄荀考论》作者何志华以及《洛阳伽蓝记逐字索引》的编者刘殿爵、陈方正,也均为中大中文系教员。香港与内地、海外科研院所之间的人才流动为港地的学术出版带来了源源不断的资源,不少选择香港出版社付梓学术成果的专家学人都曾有过在港学习生活经历,如目前就职于复旦大学的龚宗杰曾于香港浸会大学孙少文伉俪人

文中国研究所担任副研究员，在此期间于港中华出版了其专著《明代戏曲中的词作研究》；中大社的 *Keywords in Chinese Culture*（《中国文化关键词》），作者李惠仪（Wai-ye Li）曾就读于香港大学；《含英咀华集》编者闵福德曾在香港理工大学讲授翻译课程，刘绍铭也曾任香港岭南大学中文系主任和翻译系教授。几家出版社出版的中国古典文学专著的作者还往往是世界各地古典文学相关研究领域的知名学者。如城大社《风景旧曾谙——叶嘉莹说诗谈词》作者叶嘉莹从事古典诗词教育及研究，提出“弱德之美”“兴发感动”等重要理念，曾任南开大学中华诗教与古典文化研究所所长，中央文史研究馆资深馆员，不列颠哥伦比亚大学终身教授；中大社 *Riding the River Home* 的作者何瞻为纽约州立大学阿尔伯尼分校东亚学系教授，是中国古典散文、游记文学研究领域的重要学者；港大社的 *Reading Du Fu* 的主编田晓菲为哈佛大学东亚系教授，其研究包括中国中古文学、手抄本文化等，在学界亦具有重要影响。这些学者选择在港出版其学术成果，或有几个方面的原因，一是作为多元文化的高地，香港拥有广泛的受众市场；二是自由包容的学术环境带来了相对宽松的学术出版审查机制，出版效率更高；三是 1997 年以来文化政策的更新迫切要求香港出版社加大力度发展古典文学出版，广泛吸纳相关选题；四是港地古典文学研究的繁荣吸引着海内外学人在港出版以获得香港学界高质量的同行评审。

本文提到的几家出版社各自的出版定位明晰，三家大学出版社主攻专业性、学理化程度较高的学术出版，而两家商业出版社则以大众出版为核心，兼顾发展学术普及，与大学出版社互为补充。学术出版主要面向的是香港、内地、海外的古典文学相关领域的研究人员，为他们提供了同行评审的平台和机会，有关专业的学生也是此类专著的目标群体。而两家商业出版机构的普及读物，则更适合香港本土对古典文学、文化感兴趣的读者以及海外学习汉语、中国古典文学的学生参阅。这些普及性读物适应香港双语文化环境，出版语言多中英兼备，如商务出版的何中坚《原韵英译唐宋词选》精选 101 首唐宋词译为英语，按原词韵律押韵，向英语读者展示唐宋词之美，亦给通晓中英双语的华人提供了新的赏词角度，对古典文学感兴趣的汉语、英语使用者都可以阅读这类图书，对于有汉语学习需求的海外读者而言也是很好的参考书目。学术专著的精深隐奥并难以被多数读者接受，而普及读物对于具有一定专业素养、有更高知识追求的读者而言又是隔靴搔痒，这促进了学术出版同普及出版的结合，以港中华为代表的学术普及出版即服务于这批读者。

### 三、香港地区中国古典文学出版的效能与意义

随着中国的全球化进程加快，政治、经济成为西方域外汉学研究的新的关键词，古典文学则作为传统域外汉学的研究课题在近年来渐趋边缘化，但古典文学是中国古代思想文化的重要组成部分，具有独特的审美价值与精神品格，且古典文学的研究领域仍然有不少握珠怀璧的学者勤

勉深耕，不断创造出思理精深的学术成果，而香港的一诸出版社便凭借其特殊的学术站位承接了许多海内外古典文学研究专著的出版任务，并以多元文化背景、地方强势的学术研究及作为中国对外沟通“门户”的特殊地位扮演着“中转站”的重要角色。如中大社 2025 年出版的由美国加州大学洛杉矶分校教授罗泰（Lothar von Falkenhausen）与芝加哥大学教授夏德安（Donald Harper）译介的《子弹库帛书》英文全译本，扩大了《子弹库帛书》的国际影响力，为帛书的完整回归提供了学术支持，也反映了楚帛书文献自 1946 年流散至美国再回传中国的历程，体现了“书籍环流”过程当中香港出版社的重要作用。

香港出版社繁荣的版权贸易是其发挥“中转”效能的主要途径。学术成果在港出版后往往通过版权贸易迅速转入内地或海外出版社进行经销、再版，这无疑加快了学术交流的步伐。其具体途径有二，一是经销代理其他出版社的图书，海外经销如中大社的傅德山（J. D. Frodsham）*The Collected Poems of Li He*（《李贺诗集》，2016）首次出版于 1970 年，牛津大学出版社承印；程抱一 *Chinese Poetic Writing* 法文原版首次出版于 1977 年，由法国塞伊出版社承印。本土经销如港中华、港商务这类经销网络发达的商业出版社也会代理销售本土其他出版社图书，如港商务曾经销港大社的《王维诗学》、香港中和出版社的葛晓音的《山水有清音——古代山水田园诗鉴赏》（2020）等。二是将翻译版权授予内地出版社以实现学术成果的流转。前述 *Reading Du Fu* 为一例，此外还有王平、魏宁编 *Southern Identity and Southern Estrangement in Medieval Chinese Poetry* 一书译介版权售与陕西人民出版社，2025 年出版简体中文译本；港大社自译出版《文弱书生》中译本，2025 年 6 月上海书店出版社引进其简体中文本。出售汉译本版权以使汉学研究成果在北美、欧洲经由香港回传至内地学界来争取汉学市场或将是未来香港地区古典文学专著出版的趋势，学术成果的流动也为内地学者同海外古典文学研究领域的专家学者搭建了交流对话的平台，使内地学者也能在不同观点、风格的汉学家们的讨论中重新认识自身，在与世界文明的对话中锻造自己的学术能力。

上世纪末的金融风暴对出版行业一度产生冲击，就上述几家出版社来看，大学出版社一方面拥有学校的资金支持，可以最大限度地规避市场对于出版的影响；另一方面，出版社附属于学校，同学校科研力量联合，使得大学出版社有充分的条件完成较高质量的学术出版。而相较之下，在纸媒发展面临数字媒介挤压的当下，港中华、港商务这类商业出版社不得受制于市场环境，需将经济效益作为出版选题的考量因素，相较于普及读物，学术专著受众更少，出版流程更长，这或许也是近年二社学术出版冷寂的一个原因。但即便如此，港中华、港商务也并未放弃学术出版的追求，而是通过版权贸易等方式打破困局，也在普及性与专业性之间不断寻求平衡，开拓学术普及读物，这类出版使学术研究不再束于高阁，使那些智慧的结晶为人所知，于古典文学的研究而言，亦具有特别的意义。

## 结语

本文以香港地区具有代表性的五家出版社为例,探究了香港中国古典文学研究专著学术出版近况,从中可以看到,近年来香港地区古典文学出版总体呈现出较为繁荣的面貌,几家出版社与地方高校、科研院所互为表里,所出版的古典文学专著往往体现着香港地区文学研究的独特视野及多样化的研究思路。不局于港地一隅,香港出版社的出版资源亦来源于世界各地,而香港在海内外古典文学研究成果的输出与流动过程当中发挥的重要作用于此也可见一斑。学术研究与学术出版唇齿相依,出版社在新的经济、地缘环境下尽可能地保持学术追求对于中国古典文学的研究发展而言,无疑具有重要意义。

### 参考文献

- 陈倩.(2017).《东方之诗与他者之思》.北京大学出版社.
- 陈万雄.(2016).“九七”回归前后的香港出版——香港出版的历史与现状.《中国出版史研究》,(4),7-11.  
<https://doi.org/10.19325/j.cnki.10-1176/g2.2016.04.002>
- 陈友冰.(2007).港澳地区中国古典文学研究的现代化进程.《安徽师范大学学报(人文社会科学版)》,(3),345-353.  
<https://doi.org/10.14182/j.cnki.j.anu.2007.03.013>.
- 刘杨,齐豫.(2025).美美何以与共:中原文化典籍域外出版实践进路探索.《科技与出版》,(10),142-150. <https://doi.org/10.16510/j.cnki.kjyeb.20250930.008>.
- 唐佩璇,周睿.(2021).新世纪以来北美中国古典文学研究专著学术出版的趋势与取向.《汉籍与汉学》,9(2),34-47.
- 王皓.(2020).试论十九世纪后期欧洲汉学界的结构与特征.《中国文化研究》,(2),167-180. <https://doi.org/10.15990/j.cnki.cn11-3306/g2.2020.02.017>
- 张伯伟.(2017).《东亚汉文学研究的方法与实践》.中华书局.
- 张倩仪.(2007).香港出版国际化优势.《出版参考》,(15),29.
- 张文哲.(2009).“文学场”中出版机制的转型与文学走向市场.《山东教育学院学报》,24(5),110-112.
- 张西平.(2009).《欧洲早期汉学史》.中华书局.
- 赵玥.(2024).中国古典文学在法国的出版现状与思考.《文化学刊》,(1),202-206.

(责任编辑:申镜如)